

# Nuorttanaste

»Gæca dam Ibmel labba,  
gutte mailme suddo guodda!«

»Son dagai rafhe su ruosa  
varai bokt.«

No. 8.

14. jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvna jakko  
dagast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-  
rappe bokte.

30. April 1912.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde  
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive  
juokke manost.

## Rievvar sestujuvvui, mutto Jesus russinavllijuvvui.

»De addi son sigjidi Barra-  
basa luovos; mutto Jesus divti  
son rissijuvvut ja addi su russi-  
navllijuvvut.« (Matt. 27, 26).

Barrabas sestujuvvui. Jur-  
daš, atte rievvar ja olmušgodde  
addujuvvui luovos, gutte lifci an-  
sašam su duomos ja rangastusas  
su værredago oudast. Mattago  
dat soappat du mili? Ja maid  
jurdašak don, go olmušdoakke  
čurvoi: Adde migjidi Barrabasa  
luovos? Igo oro du mielast, atte  
dat manna bagjel juokke riftes  
jurdašægje olbmui jierme? Barra-  
bas, dat stuora bagjelduolbme  
galgga sestujuvvut ja vælttat ran-  
gastusast.

Vuoi, moft bærgalak illod,  
moft mailbme ja buok Barrabasa  
bælostægjek illodek, go son luit-  
tjuvvui luovos.

Gæcæa, moft albmug bakke  
ouddan stuora šlamain ja huikke-  
min: Adde migjidi Barrabasa lu-  
vos!

Gula, moft bærgalaga juona-  
lažak dal illodek, gula, moft mailb-  
me læ dal su riftes sajestes! Dat  
læ dego si lifci dam stuoremus  
vuoito vuoittam. Mutto dat læi  
čikkujuvvum ain sin čalmi oudast,  
atte sin illo ja vuoitto galgai duš-  
šendakkujuvvut golma bæive gæ-  
cest.

Rakis usteb! don gutte logak  
daid linjaid, čurvokgo donge, at-  
te Barrabas luittjuvvu luovos,  
lækgo donge nuft vaibmoladesmæt-

tom, atte datok rievvar ja olmuš-  
godde luovos; dastgo dat dušše  
stajeda ja billed buok, mi læ  
buorre ja avkalaš. Lækgo donge  
nuft bostatuvvum bærgalagast, at-  
te čurvok: Erit Jesusin, mutto  
adde Barrabasa luovos? Vuoi,  
mon jakam don jurdašak æmbo  
aše mavsolašvuoda, ouddalgo dub-  
mek.

\*

Dal mon hæitam ouddandoal-  
lamest Barrabasa birra, mutto ai-  
gom viggat čilggit vebaš Jesus  
birra. Dam jaskis vakkó læm mon  
čuvvom Jesus gillamuša mielde  
Getsemanest Golgatai. Go mon  
læm jurdašam čiegnalebbot ja  
guoratallam mu vuoinalaš čalmin  
dam issoras ja cækkemættom bak-  
časa, maid son fertti gillat ja  
guoddet su vigetes rubmašes alde,  
de im sate mon æra cækket go,  
atte son læ buok dam dakkam  
aivefal rakisvuodast migjidi vai-  
van suddolažaidi. Rakisvuodast  
valdi son dam lossa gæra jukkat,  
go son soadai Getsemane sist,  
nuft atte su bivastagak golgge  
dego varra su čabba ja suonjar-  
dægje nierai mielde vuolas. Ra-  
kisvuodast difti son buok mailme  
suddonoade dæddet su rubmaš  
nuft, atte son maņemusta vuoime-  
tuvai ja sojai ædnami, ja fertti  
su sielos gaikodægje bakčasin  
čurvvot su Aččasis: „Ačče, jos  
læ vejolaš, de valde dam gæra  
must erit, mutto dæddeke šaddus  
du datto.“ Rakisvuodast difti son  
ječas bilkkeduvvut, cabmujuvvut,  
čorbmujuvvut, čolggujuvvut ja vai-  
ko man lakai givseduvvut, dego  
dat stuoremus værredakke, ja ma-  
ņemusta addi ječas ællenaga navl-

lijuvvut ruossamurri. Vuoi, man  
bodnetes rakisvuotta.

Mon gal mu dafhostam fert-  
tim ja læm gædnegas duodaštet  
obba mailbmai, atte Jesus gillai  
min ja ænemusat mu oudast. Dat  
lifci læm juo nokka gillamuš Je-  
susi, go son guddi mu suddoid,  
mutto son fertti gillat obba  
mailme suddoi diti, juokke  
ovta oudast, gutte læ ællam alg-  
go algost, gutte ælla dal ja boat-  
ta min maņnel ællet. Gal dat læ  
juo arvvedæmest, atte dat fertti  
læm gillamuš dam vigetes Ibmel  
labbai — gillamuš, maid i oktage  
olmuš læk gillam ja mi i mate  
čilggijuvvut saniguim i vela dam  
stuoremus vises- ja diettoolbmast  
— gillamuš, man duokken læi ob-  
ba mailme bestujubme ja agalaš  
ællem.

Jesus, gutte læi gudne gona-  
gas ja Hærra buok bagjel, ja gæst  
læi aldest fabmo sikke ællem ja  
jabmen bagjel, son valdi gillat ja  
jabmet min oudast. Son lifci vælt-  
tam buok dam duomost ja russi-  
navllijumest, son i lifci darbašam  
čadamannat dam vaibmocuvkki-  
jægje bakčasa, jos son i lifci dat-  
tom. Mutto su rakisvuotta dam  
lappum olmušsokki baggi su dan  
dakkat, son læi jegolaš valddet  
bagjelasas dubmijume russinavlli-  
juvvut ja jabmet dai stuoremus  
ja baččagemus gillamušai siste  
sikke rumašlažat ja silolažat.

Rakis lokke, lækgo don jur-  
šam dai vassam basid, atte Jesus  
gillai ja jami maidai du oudast?  
Lækgo don ain diettemættomvuod-  
dast dam harrai, vai aigokgo don  
dam jurdaga eritagjet, atte Jesus  
læ gillam du oudast? Aigokgo

don ain gukkeb mannat ja duolbmat Jesus vara julgidad vuollai? Lækgo don ain dam doake særvest, mi čuorvvo: Erit suina, rusinavlle su? Duostakgo don ain vaimo garasvuodain higjidet, bilkedet, čorbmat ja givsedet su? Igo son læk juo nokka gillam du oudast? Matakgo don ain du gædgevaimoin ja bagjelgæččamin gæččat su ala, go son hængga ruostast, gilla du sajest? Lægo dust duodai daggar ruovdde miella, atte dust i læk vebašge arkalmastemvuotta su bagjeli, go don oainak, atte du suddok bačček su vara olgus su rubmašest ja bastelis lanjæk čadarettijek su čabba liegkos ja suonjardægje muodoid, nuft atte obba su rumaš læ dego varain vuiddujuvvum? Mon jæram ain: Matakgo don gæččat daggar vaimoin dam vigetes Ibmel labba ala, ja almæke i čuoce dat du čalmal? Mon rokkadalam: vare dadde Jesus gillamuš mataši suddadet du garra vaimo nuft, atte don fertišik dovdastet obba vaimostad juo dallanaga: Duodai læ Jesus gillam ja jabmam dam givse ja jabmem, maid mon lifčim galgam gillat ja jabmet! Jesus, almot munji du gillamuša dam lakai, atte mon adnomin ja arkalmastemin, ganjal čalmiguim ja rokkadallamin satam dovdastet ječčam stuoremus suddolažžan. Jesus, armet mu bagjeli ja bæste mu, nuftgo mon læm.

Loappa boatte nummarest.

### Hæjos girje duogje.

Pappa J. A. James, dat dovdos kristalaš čalle, celki okti ovta sarnest:

„Vittagoalmaid jage dastoudal, go mon ain legjim gandda, addi okta mu skuvllaskiparin mudnji ovta hæjos girje, mi sistdoalai nuoskes ja hæjos muittalusaid ja govaid, maid mon galggim duokkenam adnet dušše vittanublok' minutta. Dam aige mannel galggim mon fast dam girje ruoktot doalvvot, maid mon maidai dakkim. Mutto buok dai vassam jagid læmaš dat girje okta vaivedægje vuoignu mudnji. Mu čibbidam alde læm mon davja rokkadallam, atte Ibmel eritsiko-

ši dam, maid dat girje dagai mu silloi, mutto mon jakam, atte dat vaiveda mu gidda mu havde ragjai — dat vittanublok' minutta dakko.“

Lokke, maggar girjid rakistak don?

## Brævak.

### Guovddagæinost

čallujuvvu:

Bossegoppe markan dollujuvvui 6ad mars. Samid galvost læ buorre hadde ja nuft maidai Dača galvostge. Ollo oll muk legje čoaččanam ja gavpin manai burist.

Vebaš aigom mon namatet »alkohol gonagasa« ja su balvvaleggjid, man oskaldasat si oaffarušše sin ruđaidæsek ja vela sin hægasek dam stuora gonagassi. Nuft muittaluvvu lvggo markanest jabmam okta Sabmelas vinest. Son goččuduvvui Paulus-Anden; son læ aigestes rigges, mutto gafhad vaibmel vinai.

Min guovllo læ sagga baidnum vinest, mi navdašuvvu bagjelmæralažat sikke markan baikin ja hæjain. Issoras læ oaidnet dam stuora joavko, mi čoačkana girkkobaikkai alla basidi, atte anaš oasse læ jukkam. Gi anumusat matta rieibmodet ja hæрге cabmet jukkamvuodast, orro læme buoremus obba joavkost. Dabe darbašuvvušegje moadde hui garra politia, mak vazašegje birra girkkobaikest ja doallašegje ordneg — sikke arestem ja sakoin. Dabe læ hui hæjos stivritus dam dafhost. Ja dauditi oažžo juokkehaš ællet moft ješ datto. Mu savaldak læ, atte mige ožžušeimæk ovta jugutesvuoda særve, mi vuostaibargaši dam duššadægje vašalaža, mi billeda obba min giella ja bukta oinulaš vašalašvuoda vela bargodde gaski. Mon læm gæččalam dam nuorragærde cuigodet, mutto uccan orro abotæmen. Gal ædnagak mai miedetet vine vahaglaš duoje, mutto ai dadde hæite. Savam loapadussi, atte juo vebašge uccudifčidek vine jukkamal!

Vare dat bitta boadaši darogiel blađidil!

Dærvuodaiguim  
Nils Johan Andresen Pulk.

**Dingo „Nuorttanaste“!**

### Amerikast

čallujuvvu 8ad april 1912:

Bivdam saje »Nuorttanaste«st čuovvovaš bittai, maid mon aigom čallet Same vielljaiđi ječčam matke birra Amerikai

Mon vulggim Porsangost 6 mars d. j. ja ollijim Troandemi dam 11ad mars. Go dampa lakani kajai, de botte agentak min vuostaivalddet ja dolvvu min hotelli. Dast orosteimek mi 3 bæive. Dalle læi juo dobbe gæsse, vaiko Porsangost læi godde buolaš go mon vulggim.

Troandemest vulgimek mi Wilson dampa »Spero« mielde dam 14ad mars ja ollimek Englaudi, Hull gavpugi 20ad mars. Dast politiak iske lægo mist tuollo galvvo. Dast leimek mi 3 dimo, dassago dollavavno vulgi, dam alde mi leimek 4 dimo. Dat doalvoi min bagjel Englanda ædnam, ja bođimek Liverpool gavpugi, gost guovte-hæstag vavnok legje min vuordemen ja dolvvu min hotelli. Maidai dast orosteimek 3 bæive. Dast fast vulgimek dam 23ad mars dampa »Maurentania« mielde, mi læ mailme buoremus ja stuoramus damppa. Mi ollimek New Yorki dam 29ad mars, ja vel ferttimek orrot dampa alde ovta jandur ouddalgo gaddai bæsaimek. Go gaddai bæsaimek, de politiak iske min galvo ja divvo min mannalagai raddon ja nummarak saggojuvvujegje raddai. Mi manaimæk raddon ovta ucca dampači, mi doalvoi min ovta sulloi, man namma læi »Elles Island«, gost mi šaddaimæk doaktarest geččujuvvut ja ruđaid čajetet. Ædnagak ferttijegje fast ruoktot maccat. Dast manaimæk dollavavno mielde Amerika ædnam bagjel dam 30ad mars ja ollimek Seatli 5ad april. Dast fast manaimæk dampain Poulsboi, gosa mon galggim.

Mi leimek bagjel guokte duhat emigranta, gæk bođimek »Maurentania« mielde rasta Atlanter ave. Vitta čuođe, mak galgge sæmma dampi, ferttijegje baccet Liverpooli, go i goastam buok.

Mon læm dal oanekažat muittalam matke birra. Go læ uccæ blađde, de im sate æmbo čallet. Mon savam gullat, jogo min Same vielljak læk vuodđodam akšie særve Sami blađe olgusaddem varas, vai monge bæsam dingot dam blađe. Jos epet læk vela dam dakkam, de galggabetet vuodđodet farganusat.

Ollo dærvuodak Samidi.

Lars Nilsen,  
Poulsbo Washington North-Amerika.

## Stjernsundast

ĉallujuvvu:

Hr. Ole Andersen!

Mon ĉalam min bladđai ja savam buristsivdnadusa min ođđa redaktori su bargo siste, go son dal læ loaidastam min eritvagjolam redaktora sagjai. Lunja læ dal guođdam min oarbesen. Mutto mon savam, atte min bladđe i guođaši min, mutto ain olgusboadđaši nuftgo ouddalge. Mon legjim hui oappes Lunji, go son dabe jodi, ja damditi læi dat moraš bæive mudnji, go mon gullim su jabmam. Ja mu savaldak læ, atte Ibmel ain bisotifēi min ucca blađača min rakis bargge, Ovlə-Andras, bokte, gæsa Ibmel læ addam halo bisotet min blade min jeĉamek gilli.

Sæmmast namatam, atte mu halidus læ, atte đon du jottemad vuolde finašik maidai minge oappaladdamen, dastgo dabe jottek nuft uccan sarnedægjek. Dabe læ nuft vaddes jottet, gost dampa i mana goassege. Dabe læ dego okta baken-ĉiekkka, gost evangelium i gullu sagga goassege.

Vaimolaš dærvuodđiguim

Per Aslaksen Davaluft.

\*

Gudnejattujuvvum ĉalle!

Mon im sate dal ĉelkket vuost maidege mu jottemam birra. Mi ferttep dobbe jottet, gosa miššon min sadde. Redaktøra.

## Danovuonast

ĉallujuvvu:

Hr. redaktør!

Buok gudne gelbolašvuodain bivdam saje »Nuorttanastei«.

»Nuorttanaste« 5ad nummar alde oidnim mon oyta Dæno Sabmelaža arvvaladdamen boattevaš stuoradigge valga birra. Son namata dai dalaš stuoradiggeolbmaid ja gæĉada oapatægje Larsen ja korporal Samuelsen lasaĉen. Larsen mi æp dovda, mutto dam sagjai dovddap mi korporal Samuelsen, ja mon bælestam im dato su danen avnasen. — — — —

Mon doavom, atte mi Samek læp duttavažak min dalaš stuoradigge olbmai, ja atte mi ovtamielažat vallijit su, nuftgo ouddalge, vela dam goahmad periodige. Su mi dovddap dal juo hui burist. Son læ ollo min bæle dobbe bakkodam ja stuora avke migjidi dakkam manga dafhost.

Fiskar K. S.



## Sarnedægje Wangberg.

gan govva dast ĉajetuvvu, læ riegam 26/4 1867 Espenesest Senjenest. Mannavuoda rajest juo algi Hærra bovddet su, ja son rokkadalai Ibmeli alelassi, go son læi okto. Nuorra gandan algi son mærraolmajin, ja nuft šaddai oapesen Sameĉdnami, gost son juo læ jottam ædnag jagid ja olgusbigjam evangelium fierme — namalassi Ibmel sane gilvvam dai moaddegielad olbmuidi. — Son læ jottam mietta Norga Ibmel sane videdam varas, nuftgo son maidai læ jottam Amerikast, Englandast ja ain æra olggædnam gavpugin. 8—9 jage dast ouddal algi son jottet Sameĉdnamest sarduedam fidnost. Son læi juo nuorravuoda rajest ožžum sin rakisen, ja son halidi læt buristsivdnadussan sigjidi. Damditi algi son stuora viššalvuodain studerit Samegiela, maid son dal læ oappam dam mađe burist, atte addetalla burist Samiguim.

Mi doavvop, atte ædnag Samek dovdek dam gova, go fal ležžek oaidnam Wangberga. Sikke su rubmaš sturrodak ja Vuoiŋalaš dilalašvuotta ærota su æra olbmuin erit; dastgo son læ okta famolaš sarnedægje. Ollo oappam olbmaid læ son hirbmastuttam su stuora bibaldieđoines. Son matta (muitta) bibala mæsta buok juo bajeldaga. Go son jotta dal ja videda basseĉallaga, de læ son duottavuodast ansašam dam fidno. Son læ ollo basseĉallagid videdam, ja odne gavdnu-

jek ollo Samek, gæk su gæĉeld læk ožžom halbes bibalid ja æra osid basseĉallagest.

A Wangberg læ maidai damge jage jottemen Sameĉdnamest rafhe evangeliumin. Jos don halidak aldsead oazžot halbes bibal, jogo darroi, sabmai daihe suomagilli, de dæivad Wangbergain.

Mi savvap Wangberg villji buore likko ja buristsivdnadusa su bargos siste ja ovta rakislaš vuostaivaldujume, gosa son bođiš!

## Famolaš særvve.

Dassa læ juo 47 jage, go Frelsesarme algi su bargos, mi dal læ ožžom nuft hirbmos stuora vidanæme obba mailme mietta. Dam særvve oavveolmai læ general Booth.

Frelsesarmeest læ dal 16000 officera (sardnedægjek), 15000 underofficera ja 25000 ĉuojatægje. Dat doalla juokke vakkost oktibuok 73000 ĉoagalmasa, bajasdoalata 200,000 sidatimid asylain ja borata 260,000 vaivaĉid. Dasa vela oappaladda dat 1 miljon vaivašid sin sidainæsek. Frelsesarmeek oappaladdek juokke vakkost 15000 kafevisti, gavdnam varas jukkam olbmuid, 3000 buocce oappaladujuvvujek hospitalain. Dima armeti frelsesarme 8000 nieida bagjel, mak legje suoppasam suddo sisa, 168 rangåstuvvum nissona valdde si sin sidaidasasek.

Stuora ja buristsivdneduvvum barggol

## 8 miljon!

Dam maŋemuš olmušlokkam mielde Frankrikast læ 8 miljon olbmuid dovdam jeĉasek »alma mange oskotaga.«

## Bakkenvuotta.

Okta oappam Italianer muittala, atte sin ædnamest gavdnujek manga duhat oappam olbmuid, guđek dittek hui burist Herkules ja Muhamed birra; mutto æi maidege Jesus Kristus birra.

## Gilvogirdem Amerikast.

Amerikast læ dal garraset rakkanæmen girddet gilvo aimo mielde.

Matke læ 3000 kilometer gukku. Ja gutte præmie gal vuotta, de oazžo juo vaive oudast — namalassi 100,000 dollar. Gal ruđa oudast juo dakkujuvvu, vaiko mi.

## Diedetus!

Miŝŝonæra Samemiŝŝonast, Ole Andersen, læ valddujuvvum nuftgo redaktøra ja blade doaimatusa stivrijægjen min Samegiel bladdai „Nuorttanastai“, sæmmast atte son læ dat, gutte dastmanñel vuostaivaldda kontingenta namatuvvum bladdai.

Kragerø, 20—3 1912.

**L. Dyb,**

oudastolnai friagirkko Samemiŝŝonast.

### Hirbmos likkotesvuotta.

Mailme stuoramus damppa „Titanic“ duŝŝam su vuostas tuvrast.

1635 olbmū duŝŝam, 705 gagjujuvvum.

Juokke avisast muittaluvvu dam issoras dapatusa birra, mi gieskad læ dapatuvvam. »Titanic« manai olles fartast jiegnavare vuostai, ja algi vuogjot dimo bæle manñel. Damppla signaliseri dallanaga væke ja oanekas aige gæčest legje ollo dampak čogaganam dam birra.

»Titanic« gulai »Vilggis linja« dampaselskapai, ja dam mielde legje 350 vuostasplasa passešera, 300 nubbe ja 750 goalmad plasast, čereb damppla olbmuid, maid lokko læi 903. Damppla læi 46000 ton ja čakkadi 3500 passešeraid. Dat læi dam vuostamuš ja manemuš reiso.

»Titanic« forlisi Nowfounland coakkasi ala, gost gavdnujek nuft ollo jiegnavarek, mak rivddek 70 mila arvo gukkudakki ja 35 mila govddodakki. Damppla læi assurerijuvvum 40 miljon kruvnoi, ja dat mavsi 1,250,000 pund. Dasa vela gavdnujegje diamantak dam alde ovta miljon pund ouddi.

Dam damppla mielde čuvvo ollo rigges amerikanalažak, nai særvest manga bæggalmas miljonæra. 40 dača legje farost, maina ænaš oasse dušše. Kaptein Smith, gutte jođeti damppla, duššai maidai. Son sivatalluvvu garraset, go olles fartast manai jienai siste sævdnaden. Ollo olbmuk læk vašaskam dam dampaselskape ala go mendo uccan fievredek gagjomvadnasid farost, dušše 6—700 olbmui.

Dam damppla mielde manai ollo obmudak bodnai. Dušše 7 passešerast læi obmudak farost 90 miljon pund

ouddi. 3000 poastasæka manne bodnai.

Go »Titanic« vuojoi, de čuojujuvvi dat dovdos lavla: »Lagabut lbmel dul«

Ollo ja manga lakai muittaluvvu dam likkotesvuoda birra. Muttomak muittalek, atte ænaš oasse damppla olbmui legje jukkam, go damppla alde legje stuora gnossemallasak. Go læs styrmand oini, atte damppla vuogjogodi, de valdi son revolvera ja bæci ječæs. Kapteina, gutte læi gukkemus damppla alde, valdi ovta ucca čierro manas ja njuikki daina merri ja vuojati dam gagjovadnasi, mutto ješ i dattom gagjujuvvut, vaiko lifči læm vejolašvuotta. Go dam mana læi ožžum vadnasi, de jorggali son erit vadnast ja vuojoi.

Ollo issoras sagak muittaluvvu- jek dam dapatusa birra. Muittaluvvu, atte ænaš oasse legje movtegak dam issoras dapatusa vuolde. Dak mak gagjujuvvujegje, legje ænaš oasse niŝŝonak. Aido aibas moaddes dušše, guđek æi dattom ærranet sin boadnjainæsek. Daid gagjujuvvumid særvest læ čiečča smava mana, gæid vanhemač hævvanegje.

Čuovvovaš miljonærak dušše:

Astor (son læi jottemen hægjareiso, su æmed gagjujuvvui) 540 miljon kr. obmudagač, Bruce 180 miljonain, G. Widmer 180 miljonain, B. Guggenheim 342, W. W. Roebling 90 miljonain ja Thayer 36 miljonain.

»Titanic« forlisa læ dat stuoramus, maid historja matta čajetet. Dat damppla læi 440 allan gukku.

Atte dak 705 olbmū gagjujuvvujegje, læ strængates telegramma gittemest, maid Italianer Marconi læ hütkam. Dat adnujuvvu maidai skipai alde. Duottavuodast: okta imašlaš hütkujubme, mi læ mainutatte.

### 61,8 miljon dorse.

Ædnam dorseke bivdo 13ad april ragjai dagai 61,8 miljon dorse, maina hængastuvvum 17,8, salttijuuvum 43,5 miljon, 47,205 hl. dampmedecinvuogja, 7942 hl. vuoičas, 52,179 hl. mædden — dima 1911 ektoi: 33,2, 9,3, 23,7, 23,173, 5156, 28 384, — 1910 læi: 34,0, 10,3, 22,7 28,458, 9830, 11,133, — 1909 læi: 37,9, 16,4, 20,8, 40,770, 12,251, 41,792).

### Divras luossa.

Jage vuostas luossa, mi buktujuvvui Stenkjærest Troandemi, deddi 16 kilo ja maksujuvvui 6 kr. kilost. Dat luossa šaddai nabbo dalle makset 96 kr.

### Okta šaddolaš savea

gavdnu ovta olbmast Baksnesast. Čiečča jage sisa læ dat buktam su æigadasas 24 labba.

### Spitsbergast

gavdnu lika ollo koalla, go Storbritaniast, muittali direktør Hjort muttom čoggalmasast Kristianiast.

### Stuoradiggeolmai Egede-Nissen

arvvaluvvu amtmand avnasen Sameædnami, nuftgo maidai ouddalaš eritbigjum amtmand, Græff.

### Norga olmušædnagvuotta

læ statistika mielde 31ad december ragjai 2,411,697, dima 2,390,402 læs januar 1911 ragjai.

## Diedetusak:

Ingga, Oulla, Hansa ja Joussep læ ožžum dærvas oaba.

Wuovddaguoikka, 7. IV. 1912.

Marit & Josef Guttorm.

## Loga dam!

A. Larsen samegiel muittalus girje „Bæivve-Algo“ læ dal olgusboattam. Dam girjest læ 80 bæle ja maksa kr. 1,10, porto 5 øra.

Girje satta dinggujuvvut mu bokte.

**A. Larsen,**

Repparfjord, Finmarken.

»Nuorttanaste« čalle, prenttejægje ja olgusadde læ

Ole Andersen, Sigerfjord, Vesteraalen.